

材料格的述題化在話題句中所受的限制及其相關問題

台灣大學華語教學碩士學位學程 潘彥霖

摘要

袁毓林(1995)在〈漢語動詞的配價層級和配位方式〉研究提出的「材料格的述題化在話題中受到一定限制」其舉例如下：

- (17)a. 我用牛皮紙包這本辭典 → 這本辭典我包牛皮紙
b. 我用紅毛線織這件上衣 → ?這件上衣我織紅毛線
c. 我用細柳條編這只箱子 → *這只箱子我編細柳條

其變換過程是先將帶有材料格的主謂句中的受事話題化，騰出賓語的位置；然後再將材料格述題化，佔據賓語的位置，例如：

- (1)我用牛皮紙包這本辭典→這本辭典我用牛皮紙包→這本辭典我包牛皮紙

從作者文中的三個例子來看，材料格的述題化在話題句中確實有所限制¹，然袁毓林在該文中對此問題並未多做解釋。

主題句式是華語文的特點之一，然主題句式下的語法限制問題卻尚受到較多關注。本文希冀透過陸儉明(2005)提出的〈漢語句法分析〉方法²，透過變換分析及語義特徵分析法，揭示材料格的述題化在主題句(17)a、(17)c中的不同，並解釋這些變換上的限制，提供華語文教學者在面對語法難點時能參考的分析方法。

在本文的後段，筆者討論了材料格的述題化在話題句中的相關句式及名詞問題，文末我們將就上述探討的結果來分析造成 17(b)變換句式被標上「？」的原因，以期能對主題句中的限制能有更深入的了解。

¹袁毓林，〈漢語動詞的配價層級和配位方式研究〉，《現代漢語配價語法研究》，(北京大學出版社，1995)，54-60 頁。

²陸儉明，〈漢語句法分析〉，《現代漢語語法研究教程》，(北京大學出版社，2005)，56-120 頁。